



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2005/L.60
14 April 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Шестьдесят первая сессия
Пункт 14 с) повестки дня

КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА

МАССОВЫЕ ИСХОДЫ И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА

**Австралия, Австрия, Албания*, Ангола*, Андорра*, Аргентина, Армения, Афганистан*, Бельгия*, Болгария*, Босния и Герцеговина*, бывшая югославская Республика Македония*, Венгрия, Гватемала, Германия*, Гондурас, Греция*, Дания*, Демократическая Республика Конго*, Джибути*, Зимбабве, Ирак*, Ирландия, Испания*, Италия, Камерун*, Канада*, Кипр*, Конго, Латвия*, Литва*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мальта*, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Норвегия*, Польша*, Португалия*, Республика Корея, Румыния, Свазиленд*, Сербия и Черногория*, Словакия*, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд*, Финляндия, Франция, Хорватия*, Чешская Республика*, Швейцария*, Швеция*, Эквадор, Эритрея, Эстония*, Эфиопия, Южная Африка, Япония:
проект резолюции**

2005/... Внутренние перемещенные лица

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу большим числом лиц во всем мире, которые под давлением или в силу обстоятельств были вынуждены бежать из родных мест, оставить свои дома или места обычного проживания, не пересекая при этом международно признанных государственных границ, по таким, в частности, причинам,

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

как вооруженный конфликт, нарушения прав человека, стихийные бедствия или техногенные катастрофы,

учитывая правозащитные и гуманитарные аспекты проблемы внутренних перемещенных лиц, которые зачастую не получают надлежащей защиты и помощи, и сознавая возникающий в связи с этим серьезный вызов для международного сообщества и ответственность, которая ложится на государства и международное сообщество в деле совершенствования методов и средств для более полного удовлетворения особых потребностей внутренних перемещенных лиц в защите и помощи,

подчеркивая основную ответственность национальных властей за обеспечение защиты и помощи внутренним перемещенным лицам в пределах их юрисдикции на всех этапах цикла перемещения, а также за устранение глубинных причин их перемещения при надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

отмечая решимость международного сообщества в деле изыскания долговременных решений для всех внутренних перемещенных лиц и укрепления международного сотрудничества в целях оказания им помощи в добровольном возвращении в свои дома в условиях безопасности и уважения достоинства или, исходя из их свободного выбора, в переселении в другой район их страны и в безболезненной реинтеграции в жизнь их общества,

ссылаясь на соответствующие нормы международного права прав человека, международного гуманитарного права и международного беженского права и признавая, что защита внутренних перемещенных лиц была укреплена посредством определения, подтверждения и консолидации конкретных стандартов их защиты, в частности в рамках Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны,

учитывая соответствующие положения, в частности, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, Венской декларации и Программы действий, принятых в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), и Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12 и Corr.1),

отмечая, что в Римском статуте Международного уголовного суда депортация или насильственное перемещение населения определяются в качестве преступления против человечности, а незаконная депортация или перемещение гражданского населения и

отдача распоряжений о перемещении гражданского населения квалифицируются в качестве военных преступлений,

с удовлетворением принимая к сведению проведение региональных семинаров по проблеме внутреннего перемещения, в частности Регионального семинара, посвященного проблеме внутреннего перемещения для Северной и Южной Америки, состоявшегося в Мехико 18-20 февраля 2004 года, а также вспомогательного совещания по учету человеческого измерения и проблеме внутренних перемещенных лиц, созванного Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в Вене 4-5 ноября 2004 года,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, в частности на резолюцию 2004/55 от 20 апреля 2004 года, и принимая к сведению решение 2004/263 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2004 года и резолюцию 58/177 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2003 года,

ссылаясь также на обращенную к Генеральному секретарю просьбу о проведении обзора функционирования и эффективности нового механизма через два года после его создания и представлении доклада об этом, а также о структуре этого механизма Комиссии на ее шестьдесят второй сессии,

признавая, что был достигнут существенный прогресс в деле определения сущности проблемы внутреннего перемещения и повышения осведомленности о ней, разработки нормативных и институциональных основ для обеспечения защиты и помощи внутренним перемещенным лицам, в частности обобщения и анализа правовых норм (E/CN.4/1996/52/Add.2) и разработки Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны, организации миссий в страны для налаживания диалога с правительствами и другими соответствующими субъектами, проведения исследований, ориентированных на разработку соответствующих стратегий, по различным аспектам кризиса, связанного с перемещением, и выпуска докладов наряду с выдвиганием предложений в отношении мер предупреждения или исправления положения,

отмечая вместе с тем, что масштабы проблемы внутреннего перемещения остаются серьезными и что потребности внутренних перемещенных лиц в области прав человека, в частности в отношении защиты, продолжают вызывать озабоченность и требуют большего внимания,

1. *приветствует* назначение нового Представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренних перемещенных лиц;

2. *приветствует также* доклад Представителя Генерального секретаря (E/CN.4/2005/84 и Add.1), в частности его замечания о необходимости усиления защиты прав человека внутренних перемещенных лиц и укрепления потенциала государств в этом отношении;

3. *выражает обеспокоенность* в связи с сохраняющимися проблемами, с которыми сталкивается значительное число внутренних перемещенных лиц во всем мире, в частности в связи с опасностью крайней нищеты и социально-экономического отчуждения, ограниченностью их доступа к гуманитарной помощи, уязвимостью перед лицом нарушений прав человека, а также трудностями, обусловленными спецификой их положения, такими, как нехватка питания, медикаментов или жилья, и возникающими в контексте их реинтеграции вопросами, включая в соответствующих случаях потребность в реституции или компенсации за их имущество;

4. *выражает особую обеспокоенность* в связи с серьезными проблемами, стоящими перед многими внутренними перемещенными женщинами и детьми, включая насилие и злоупотребления, сексуальную эксплуатацию, принудительную вербовку и похищения, и отмечает необходимость уделять более систематическое и углубленное внимание их особым потребностям в помощи, защите и развитии, а также другим группам внутренних перемещенных лиц, имеющим особые потребности, таким, как престарелые и инвалиды, принимая во внимание соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и с учетом резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года;

5. *отмечает* важное значение учета в соответствующих случаях прав человека и конкретных потребностей внутренних перемещенных лиц в защите и помощи в мирных процессах и в процессах реинтеграции и реабилитации;

6. *приветствует* сотрудничество, налаженное между Представителем Генерального секретаря и Организацией Объединенных Наций, а также другими международными и региональными организациями, в частности его участие в работе Межучрежденческого постоянного комитета и его вспомогательных органов, а также меморандум о взаимопонимании с Межучрежденческим отделом по внутренним перемещенным лицам и Глобальным проектом по вопросам ВПЛ;

7. *дает высокую оценку* Руководящим принципам по вопросу о перемещении лиц внутри страны как важному инструменту урегулирования ситуаций, связанных с внутренним перемещением, приветствует тот факт, что растущее число государств, учреждений Организации Объединенных Наций и региональных и неправительственных организаций применяют эти принципы в качестве стандарта, и призывает всех

соответствующих субъектов использовать Руководящие принципы при решении проблем внутреннего перемещения;

8. *приветствует* распространение, пропаганду и применение Руководящих принципов и тот факт, что Представитель Генерального секретаря использует Руководящие принципы в своем диалоге с правительствами, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами, и призывает продолжать распространять и пропагандировать эти Руководящие принципы, в частности путем поддержки и инициирования их опубликования и перевода, разработки учебных программ, организации консультаций с правительствами, региональными организациями, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими учреждениями, проведения национальных, региональных и международных семинаров по вопросу о перемещении населения и оказания поддержки деятельности по активизации наращивания потенциала и применению Руководящих принципов, а также разработке национальных законов и стратегий;

9. *выражает свою признательность* тем правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, которые предоставляют помощь и защиту внутренним перемещенным лицам, разрабатывают политику с целью урегулирования их нелегкого положения и поддерживают деятельность Представителя Генерального секретаря;

10. *призывает* правительства обеспечивать внутренним перемещенным лицам защиту и помощь, включая помощь в области реинтеграции и развития, разработать национальную политику, нацеленную на облегчение их участи, а также обеспечить им доступ к общественным службам, в частности в таких основных социальных сферах, как здравоохранение и образование, исходя из принципа недискриминации, и содействовать усилиям соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций в этом направлении, в том числе путем расширения их доступа к внутренним перемещенным лицам;

11. *настоятельно призывает* всех тех, кого это касается, разрешать в соответствии с международным гуманитарным правом, включая Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к ним от 1977 года, а также Положение от 18 октября 1907 года, прилагаемое к Гаагской конвенции IV о законах и обычаях сухопутной войны, полный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала ко всем нуждающимся в помощи лицам и, насколько это возможно, предоставлять все необходимые возможности для его работы и содействовать обеспечению защиты,

безопасности и свободы передвижения гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и его имущества;

12. *просит* все правительства, в частности правительства тех стран, которые сталкиваются с проблемами внутреннего перемещения, содействовать деятельности Организации Объединенных Наций и положительно откликаться на ее просьбы о посещениях и запросы о предоставлении информации и настоятельно призывает правительства, а также соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, эффективно претворять в жизнь рекомендации Организации Объединенных Наций и предоставлять информацию о принятых в этой связи мерах;

13. *подчеркивает* необходимость дальнейшего укрепления межучрежденческих механизмов и потенциала учреждений Организации Объединенных Наций и других соответствующих субъектов в деле решения колоссальной по сложности гуманитарной проблемы внутреннего перемещения и призывает государства выделять адекватные ресурсы для программ обеспечения помощи и защиты внутренним перемещенным лицам в целях наращивания потенциала стран, сталкивающихся с проблемами внутреннего перемещения, и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций для удовлетворения потребностей внутренних перемещенных лиц;

14. *с удовлетворением отмечает* меры по облегчению участи внутренних перемещенных лиц, принятые всеми соответствующими учреждениями и организациями, занимающимися оказанием гуманитарной помощи, правами человека и вопросами развития, включая неправительственные организации, и призывает их и впредь расширять сотрудничество и координацию в деятельности в интересах внутренних перемещенных лиц, особенно в рамках Межучрежденческого постоянного комитета;

15. *призывает* Координатора чрезвычайной помощи как главу Управления по координации гуманитарной деятельности возглавить усилия, направленные на расширение эффективных, прогнозируемых и коллективных мер всех соответствующих международных учреждений и органов по предоставлению внутренним перемещенным лицам защиты и помощи, как в штаб-квартирах, так и в странах, сталкивающихся с проблемами внутреннего перемещения, используя работу Межучрежденческого отдела по внутренним перемещенным лицам и памятуя о центральной роли резидентов-координаторов или координаторов гуманитарной деятельности и необходимости укрепления их потенциалов;

16. *с удовлетворением отмечает* уделение более пристального внимания внутренним перемещенным лицам в рамках процесса призывов Организации Объединенных Наций к совместным действиям и рекомендует предпринимать дальнейшие усилия в этом направлении, в частности включить в них меры по решению проблем защиты, в том числе защиты прав человека внутренних перемещенных лиц;

17. *с признательностью отмечает* работу Международного комитета Красного Креста и других участников Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца по обеспечению защиты и помощи внутренним перемещенным лицам;

18. *с удовлетворением отмечает* усилия неправительственных организаций и растущую роль национальных правозащитных учреждений в оказании помощи внутренним перемещенным лицам и в поощрении и защите их прав человека;

19. *приветствует* инициативы, предпринятые региональными организациями, такими, как Африканский союз, Организация американских государств, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Межправительственный орган по вопросам развития, Совет Европы, Содружество и Экономическое сообщество западноафриканских государств, в целях удовлетворения потребностей внутренних перемещенных лиц в помощи, защите и развитии, и призывает их и другие региональные организации укреплять свою деятельность в этом направлении;

20. *приветствует также* тот факт, что соответствующие специальные докладчики, рабочие группы, эксперты и договорные органы уделяют внимание вопросам внутреннего перемещения населения, и призывает их и далее собирать информацию о ситуациях, которые уже вызвали или могут вызвать внутреннее перемещение населения, и включать соответствующую информацию и рекомендации в свои доклады;

21. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с правительствами и национальными правозащитными учреждениями и с другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций и впредь поощрять права человека внутренних перемещенных лиц, укреплять их защиту на местах и разрабатывать проекты по облегчению их участи в качестве составной части программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества, в том числе в области образования по правам человека, профессиональной подготовки и содействия в разработке законодательства и политики, и предоставить информацию по этим вопросам;

22. *признает* важность создания глобальной базы данных о внутренних перемещенных лицах и призывает членов Межучрежденческого постоянного комитета и правительства продолжать сотрудничество и поддерживать эти усилия, в том числе путем предоставления соответствующих данных о проблемах внутреннего перемещения и финансовых средств;

23. *просит* Представителя Генерального секретаря заняться решением комплексной проблемы внутреннего перемещения, в частности путем включения составляющей, касающейся прав человека внутренних перемещенных лиц, во все соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций;

24. *рекомендует*, чтобы Представитель Генерального секретаря работал в интересах повышения эффективности международной реакции на комплексную проблему ситуаций, связанных с внутренним перемещением, и участвовал в скоординированных международных правозащитных усилиях и мерах по усилению защиты и повышению уважения прав человека внутренних перемещенных лиц, продолжая и расширяя диалог с правительствами, а также неправительственными организациями и всеми другими соответствующими субъектами;

25. *просит* Генерального секретаря оказывать своему Представителю в пределах имеющихся ресурсов всю необходимую помощь и надлежащую кадровую комплектацию в целях эффективного выполнения им своего мандата и обеспечить, чтобы этот механизм функционировал при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в пределах имеющихся у него ресурсов и в тесном сотрудничестве с Координатором чрезвычайной помощи и, в частности, с Межучрежденческим отделом по внутренним перемещенным лицам и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

26. *призывает* государства, а также соответствующие организации и учреждения рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов;

27. *предлагает* Представителю Генерального секретаря представлять Комиссии и Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о своей деятельности, высказывая предложения и рекомендации в отношении прав человека внутренних перемещенных лиц и поддерживая интерактивный диалог по этой проблеме;

28. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о внутреннем перемещении на своей шестьдесят второй сессии.